



BAIMEN INFORMATUA / CONSENTIMIENTO INFORMADO LARINGEKTOMIA / LARINGUECTOMIA

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:

<<NOMBREMEDICO>> /
<<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

B. AZALPENA:

Laringean tumore-lesio gaizto bat egonez gero, hauexek dira egin daitezkeen tratamenduak: kirurgia, erradioterapia, eta kimioterapia, edo haien arteko nahasketak.

Tratamendu kirurgikoa da laringea kentzea, osorik edo zatiren bat, tumorearen hedaduraren arabera. Ohikoena da aldi berean lepoko gongoilak ere kentzea.

Kirurgiaren ondorioz, trakeotomia bat egin behar da (behin-behinekoa, edo behin betikoa izan daiteke), eta, epe batean, zunda-bidez elikatu beharra dago.

C. ARRISKUAK ETA ARAZOAK:

- **Ebakuntza-barneko konplikazioak:**
 - ✓ Odoljario larria (baliteke beharrezkoa izatea odol-transfusioa egitea).
- **Ebakuntza-ondorengo konplikazioak (ohikoak izaten dira):**
 - ✓ Ondorengo odoljario larria (baliteke beharrezkoa izatea interbentzioa berriz egitea, odoljarioa kontrolatzeko).
 - ✓ Bihotz-hodietako, eta birikietako konplikazioak: miokardioko infartua, tronboflebitisa, birika-enbolismoa.
 - ✓ Faringeko fistulak: zauritik txistua edo janaria irtetea (baliteke beharrezkoa izatea interbentzio kirurgikoa, edo kirurgia plastiko konpontzailea).
 - ✓ Muki-, edo odol-tapoiak trakean (baliteke emergentziazko egoerak sortzea).
 - ✓ Zauriaren infekzioa: lesioak sorrarazi ditzake faringeko mukosan, edo hodietako hormetan (pazientearen bizia arriskuan jar dezakeen odoljarioa eragin dezake, edo faringeko fistulak sorrarazi).
 - ✓ Nerbioetako lesioak, tumoreak kaltetuta badaude.
 - ✓ Lepo eta aurpegiko arazo estetikoak.
 - ✓ Estresak eragindako konplikazioak (ultzera gastrikoa, esaterako).

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MÉDICO RESPONSABLE:

<<NOMBREMEDICO>> /
<<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

B. DEFINICIÓN:

Ante la existencia de una lesión tumoral maligna en la laringe los posibles tratamientos son: Cirugía, Radioterapia y Quimioterapia o combinaciones de éstos.

El tratamiento quirúrgico consiste en extirpar la laringe -total o parcialmente- según la extensión de la tumoración. Se acompaña en casi todos los casos de una extirpación de los ganglios del cuello.

La cirugía conlleva la realización de una traqueotomía -que puede ser provisional o definitiva- y la alimentación provisional por una sonda.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

- **Complicaciones operatorias:**
 - ✓ Hemorragia aguda, que puede requerir transfusión de sangre.
- **Complicaciones Postoperatorias (frecuentes):**
 - ✓ Hemorragia secundaria grave, que puede requerir reintervención para controlar el sangrado.
 - ✓ Complicaciones cardiovasculares y pulmonares: infarto de miocardio, tromboflebitis, embolismo pulmonar.
 - ✓ Fístula faríngea: salida de saliva o alimentos por la herida que pueden necesitar intervención quirúrgica o cirugía plástica reparadora.
 - ✓ Tapones mucosos o sanguinolentos en la tráquea que pueden crear situaciones de emergencia.
 - ✓ Infección de la herida, que puede provocar lesiones en la mucosa faríngea o en las paredes vasculares, provocando una hemorragia que puede poner en peligro la vida del paciente u originar fístulas faríngeas.
 - ✓ Lesiones de nervios si están afectados por el tumor.
 - ✓ Trastornos estéticos del cuello y cara.
 - ✓ Derivadas del stress, como úlcera gástrica.



• **Erabateko laringektomietan:**

- ✓ Zailtasun fonatorioa, laringerik ez dagoelako. Beharrezkoa da komunikatzen berriz ikastea.
- ✓ Usaimena eta dastamena galtzea (arnas-korrontea bideratzeagatik).
- ✓ Ahots-kordak ezin ixtea (pazienteak ezingo du indar-ariketarik egin).

• **Zati baten laringektomietan:**

- ✓ Asmoa da ahotsa nahiz irensteko ahalmena mantentzea; hala ere, irenstea zaila da hasiera batean, eta ezinezkoa izatera ere hel daiteke inoiz.

• **En las laringuectomías totales:**

- ✓ Dificultad fonatoria, al faltarle la laringe. Para comunicarse necesitan un aprendizaje.
- ✓ Pérdida del olfato y del gusto por derivación de la corriente respiratoria.
- ✓ Ausencia de cierre de las cuerdas vocales, por lo que el paciente no podrá realizar ejercicios de fuerza.

• **En las laringuectomías parciales:**

- ✓ Aunque se intenta mantener tanto la voz como la posibilidad para tragar, esto último es difícil al principio, incluso ocasionalmente puede llegar a ser imposible.

D. ZURE EGOERA PERTSONALA DELA-ETA, HONAKO ARRISKUAK ERE BADAUDE:

<~~ ~>

D. RIESGOS RELACIONADOS CON SUS CIRCUNSTANCIAS PERSONALES ESPECIFICAS:

<~~ ~>

E.BESTELAKO AUKERAK:

<~~ ~>

E. ALTERNATIVAS:

<~~ ~>



<-->

Datuak babesteari buruzko oinarrizko informazioa: Interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza – Euskal osasun-zerbitzuak tratatuko dituela. HISTORIA KLINIKOA tratamenduaren xedea da pazientearen historia klinikoren datuak izatea, horren jarraipena egiteko eta laguntza-jarduera kudeatzeko, legezko betebeharrak betetzeko. Posible da datuak honako hauei jakinaraztea: Eusko Jaurlaritzaren Osasun Saila, GSIN, agintari judizialak eta aseguru-etxeak. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzaren Osasun Sailak eta Osakidetza langile sanitarioek eman dituzte. Interesdunak eskubidea du datuetara sartzeko eta horiek zuzendu edo ezabatzeko, eta tratamendua mugatzeko edo horri uko egiteko. Datuen babesari buruzko informazio gehiago duzu webgune honetan:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/babesdatuak>

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencia, conforme al cumplimiento de una obligación legal. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT, ONGI IRAKURRI ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ULERTU EGIN DUT ZER EGIN BEHAR DIDATEN, ZER EMAITZA ESPERO DAITEZKEEN ETA ZER ARRISKU ERAGIN DAITEKEEN HORRETATIK.

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

-->

Pazientea/k / El Paciente/s

Pazientearen izen-abizenak eta NAN

Nombre, apellidos y DNI del paciente

<--> <<NOMBREPACIENTE>> <<APELLIDO1PACIENTE>> <<APELLIDO2PACIENTE>> <<DNIPACIENTE>>

-->

Sinadura/k eta data

Firma/s y fecha



Medikua/k / El/La Médico/s

Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.

Nombre, apellidos y número de colegiado

<<NOMBREMEDICO>> / <<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

Sinadura eta data

Firma y fecha

Ordezkarria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad

Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

Sinadura eta data

Firma y fecha

Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

Sinadura eta data

Firma y fecha